

## 65. スポーツに見る男女平等と賃金格差(3)： 反復→自動化

That same year,	その同年
the Women's Sport Foundation highlighted some of the women in sport	女性スポーツ財団はスポーツ界の女性の一部にスポットを当てた
leading the charge in the fight for equal pay.	同一賃金を求める闘いにおいて攻撃を指揮する
In advance of their World Cup win,	ワールドカップでの優勝よりも前に
the USWNT took a stand	USWNTは立場をとった
against 'institutionalized gender discrimination'	「制度化された性差別」に反対の
against the team.	チームに対する
The women's team has performed exceedingly better	女子チームはこれまで、極めて優れた成績を収めてきた
than their male counterparts,	男子の対応するもの（チーム）と比べて
who in 2018 failed to even qualify for the men's World Cup.	彼らは2018年に男子ワールドカップの出場資格さえ得られなかった
While the women have placed in the top three	一方、女子チームは3位以内に入っているのだが
in every women's World Cup	女子ワールドカップの全大会において
since 1991 when the tournament began.	大会が始まった1991年以来
Looking to hockey,	ホッケーに目を向けると
the U.S. Women's National Ice Hockey Team,	アメリカ女子代表アイスホッケーチームは
prior to their historic gold medal	歴史的な金メダルを（取る）よりも前に
in the 2018 Pyeongchang Olympics,	2018年平昌オリンピックで
were fighting for equal pay and treatment	同等の賃金と待遇を求めて闘っていた
to that of the men's team.	男子チーム（の賃金と待遇）と
The New York Times reported that ...	ニューヨークタイムズ紙は…と報じた
at that time the women were barely scraping a living wage	当時、女子選手らは生活賃金をかき集めるのがやっとで
and were left out of pre-Olympic marketing plans	オリンピック前のマーケティング計画から外されていた
despite their continued success as a team.	チームとして継続的に成功を収めてきたにもかかわらず
Their star forward Hilary Knight said:	彼女たちの花形フォワードであるヒラリー・ナイトは語った
"We're passionately pursuing something	「私たちは夢中になってあるものを追い求めています
for the greater good."	大義のために。」